

## II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

## RADA

## ROZHODNUTIE RADY

z 24. septembra 2004,

ktorým sa Portugalskej republike povoľuje predĺžiť do 9. apríla 2005 platnosť dohody s Juhoafrickou republikou o vzájomných vzťahoch v oblasti rybolovu

(2004/668/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na Akt o pristúpení z roku 1985, najmä na jeho článok 354 ods. 3,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

- (1) Dohoda o vzájomných vzťahoch v oblasti rybolovu medzi vládou Portugalskej republiky a vládou Juhoafrickej republiky, podpísaná 9. apríla 1979, nadobudla platnosť v ten istý deň na počiatočné obdobie desiatich rokov. Dohoda následne zostáva v platnosti na čas neurčitý, pokiaľ nie je vypovedaná s dvanásťmesačnou výpovednou lehotou.
- (2) V článku 354 ods. 2 Aktu o pristúpení sa uvádza, že práva a povinnosti vyplývajúce z dohôd o rybolove, uzavretých Portugalskou republikou s tretími krajinami, nie sú dotknuté počas obdobia, v ktorom zostanú ustanovenia týchto zmlúv predbežne zachované.
- (3) Podľa článku 354 ods. 3 tohto aktu Rada, pred uplynutím platnosti dohôd o rybolove uzavretých Portugalskou republikou s tretími krajinami, prijme primerané rozhodnutia o pokračovaní rybolovných činností z nich

vyplývajúcich, vrátane možnosti ich predĺženia na obdobie nepresahujúce jeden rok. Platnosť vyššie uvedenej dohody bola naposledy predĺžená do 9. apríla 2004 rozhodnutím Rady 2003/539/ES z 15. júla 2003<sup>(1)</sup>.

- (4) Portugalskej republike sa povoľuje predĺženie platnosti uvedenej dohody do 9. apríla 2005,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Portugalská republika je oprávnená predĺžiť do 9. apríla 2005 platnosť dohody s Juhoafrickou republikou o vzájomných vzťahoch v oblasti rybolovu, ktorá nadobudla platnosť 9. apríla 1979.

Článok 2

Toto rozhodnutie je adresované Portugalskej republike.

V Bruseli 24. septembra 2004

Za Radu  
predseda  
L. J. BRINKHORST

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 185, 24.7.2003, s. 25.